

Narzędzia	Okulary ochronne	Klucze imbusowe 3 i 5 mm	T25 TORX®	Obcinali do linek	Zaciski hamulców	Skuwacz łańcucha	Klucz dynamometryczny	Pasta przeciwtarciowa	Smar
Værktøj	Sikkerhedsbriller	3 og 5 mm unbrakonøgler	T25 TORX®	Kabeltang	Målelære	Kædeadskiller	Momentnøgle	Friktionsmiddel	Smørefedt
Nástroje	Bezpečnostní brýle	3 a 5mm šestihránné klíče	T25 TORX®	Řezný nástroj na lanko	Ťrmeny	Nástroj na řetěz	Momentový klíč	Mazací pasta	Mazivo
Scule	Ochelari de protecție	Chei cu cap hexagonal de 3 și 5 mm	T25 TORX®	Scule de tăiat cablu	Etriere	Cheie de lanț	Cheie dinamică	Pastă antifricțiune	Unsoare
Εργαλεία	Γυαλιά ασφαλείας	Εξάγωνο κλειδιά των 3, και 5 mm	T25 TORX®	Κόφτης συρματοκόππων	Δαγκάνες	Εξολκείας αλυσίδας	Δυναμόκλειδο	Πάστα τριβής	Γράσο

Smear
Smørefedt
Mazivo
Unsoare
Γράσο

Zmierz
Maz
Zmęřit
Māsurā
Μέτρηση

Wyreguluj
Juster
Nastavte
Ajastare
Προσαρμογή

Instaluj
Monter
Namontovat
Montarea
Τοποθέτηση

Moment obrotowy
Spændingsmoment
Krutící moment
Cuplul de strângere
Ροπή

T25 TORX®

XX
Klucz sześciokątny
Unbrakonøgle
Šestihránný klíč
Cheie cu cap hexagonal
Εξάγωνο κλειδί

Šrubokrét krzyżakowy
Stjerneskrueetrækker
Šroubovák na šrouby s drážkou
Phillips
Șurubelnită Phillips cu cap în cruce
Κατσαβίδι Phillips

W prawą stronę
Med uret
Ve směru hodinových ručiček
Spre dreapta
Δεξιόστροφα

W lewą stronę
Mod uret
Proti směru hodinových ručiček
Spre stânga
Αριστερόστροφα

Uživatelé doporučují použití pasty proti otírání na povrchu styku zacisků **wszystkich** předních pruzek zaciskových i podkladek podczas montowania do **jakiegokolwiek** materiału ramy. Je-li pasta proti otírání není dostupná, dokrčíte šrouby momentem obrotovým do vyšší hodnoty, podané v nawiasie [].
⚠️ Ostrzeżenie: Przy wyższych momentach obrotowych ramy rowerów mogą ulec uszkodzeniu. Podczas używania przednich pruzek zaciskowych należy zachować szczególną ostrożność.
 Vi anbefaler på det kraftigste at bruge friktionsmiddel på **alle** kontaktpletter mellem ramme og forskifter og spænderinge, når disse monteres på rammen. Hvis der ikke bruges friktionsmiddel, skal bolten på spænderingen strammes med det højere spændingsmoment, som står i parentes [].
⚠️ Advarsel: Cykelrammer kan ødelægges af et for højt spændingsmoment. Vær meget forsigtig ved brug af forskifter monteret med klempe.

Na kontaktní povrchy **všech** typů svorek předních derailleursů a podložek doporučujeme při montáži na **jakýkoli** materiál rámu použít mazací pastu. Pokud není třecí pasta dostupná, utáhněte svěrací šrouby na vyšší moment uvedený v závorkách [].
⚠️ Varování: Rámy jízdních kol mohou být poškozeny většími kroutícími momenty. Při používání předních derailleursů se svorkovými systémem dbejte zvýšené opatrnosti.
 Recomandăm insistențelos folosirea unei paste antifricțiune pe suprafețele de contact ale **tuturor** deraiorelor frontale tip clemă și garniturilor de ajustare la montarea pe **orice** material al cadrului. Dacă nu este disponibilă pasta antifricțiune, strângeți șuruburile de prindere la cea mai ridicată valoare a cuplului de torsiune precizată între paranteze [].
⚠️ Avertizare: Cadrele bicicletelor se pot deteriora în cazul folosirii unor valori superioare de torsiune. Lucrați cu atenție maximă când folosiți deraiore frontale tip clemă.

Συστοιόμα θερμά τη χρήση πάστας τριβής στις επιφάνειες επαφής του σφικτήρα όλων των εμπρόσθιων εκτροχιαστών τύπου σφικτήρα και των παρεμβασμάτων όταν η στερέωση γίνεται σε **οποιοδήποτε** υλικό σκελετού. Αν δεν είναι διαθέσιμη πάστα τριβής, στρέψτε τα μπουλόνια των σφικτήρων στην υψηλότερη τιμή ροπής στρέψης που αναφέρεται σε αγκύλες [].
⚠️ Προειδοποίηση: Οι σκελετοί των ποδηλάτων μπορεί να υποστούν ζημιά σε υψηλότερες τιμές ροπής στρέψης. Προσέχετε εξαιρετικά όταν χρησιμοποιείτε εμπρόσθιους εκτροχιαστές τύπου σφικτήρα.

WORLD HEADQUARTERS
SRAM LLC
1333 North Kingsbury, 4th Flr
Chicago, Illinois 60642
USA

ASIAN HEADQUARTERS
SRAM Taiwan
No. 1598-8 Chung Shan Road
Shen Kang Hsiang, Taichung
County 429 - Taiwan R.O.C.

EUROPEAN HEADQUARTERS
SRAM Europe
Paasbosweg 14-16
3862ZS Nijkerk
The Netherlands

95-7515-004-100 Rev D

© 2014 SRAM LLC

W przypadku przednich przrutek typu Direct Mount, nalezy je zainstalowac przed zainstalowaniem korby.

Hvis forskifteren er en type til direkte montering, skal den monteres før krankeisset.

Pokud máte přední derailleurs Front Mount, nainstalujte jej dříve než hřídel.

Dacă aveți un deraior frontal tip montare directă, montați-l înainte de montarea pedalierei.

Αν έχετε εμπρόσθιο εκτροχιαστή άμεσης τοποθέτησης (Direct Mount), τοποθετήστε τον πριν τοποθετήσετε το δισκοβραχίονα.

1 **5** **T25** **XX**

5-7 N-m (44-62 in-lb)

HDM

1 1-3 mm

2

Równoległe
Parallel
Παράλληλε

Παράλληλο

3 **3** **T25** **XX**

-1.5 mm

4 **3** **T25** **XX**

-1.5 mm

LDM

1 **5** **T25** **XX**

5-7 N-m (44-62 in-lb)

2 **5** **3-4 N-m (27-35 in-lb)**
[4-5 N-m (35-44 in-lb)]

1

HC (XX/X0/X9)

HC (X5/X7)

1 **2** **5**

3-4 N-m (27-35 in-lb)
[4-5 N-m (35-44 in-lb)]

LC

1 **2** **5** **T25** **XX**

3-4 N-m (27-35 in-lb)
[5-7 N-m (44-62 in-lb)]

5 **T25** **XX**

5-7 N-m (44-62 in-lb)

5 **T25** **XX**

5-7 N-m (44-62 in-lb)

5 **5-7 N-m (44-62 in-lb)**

5 **5-7 N-m (44-62 in-lb)**

5 **5-7 N-m (44-62 in-lb)**

5 **5-7 N-m (44-62 in-lb)**

Wolna zmiana biegu z większego koła zębatego na mniejsze (zmiana biegu na mniejszy)?
Obróć nastawiacz tulejkowy w prawo.

Langsomt skift fra en større klinge til en mindre klinge (ned i gear)?
Drej justeringsskruen med uret.

Pomalé přefazování z většího kolečka řetězu na menší (fazení dolů)?
Otočte regulátorem válečku ve směru hodinových ručiček.

Trecerea lentă de la o foaie de angrenaj mai mare la una mai mică (schimbarea la o treaptă inferioară de viteze)?
Rotiți spre dreapta dispozitivul de reglaj fin al tamburului.

Αργή αλλαγή ταχύτητας από μεγαλύτερο δακτύλιο αλυσίδας σε μικρότερο δακτύλιο αλυσίδας (κατέβαση ταχύτητας).
Στρέψτε τον κυλινδρικό ρυθμιστή δεξιόστροφα.

Wolna zmiana biegu z małego koła zębatego na większe (zmiana biegu na większy)?
Obróć nastawiacz tulejkowy w lewo.

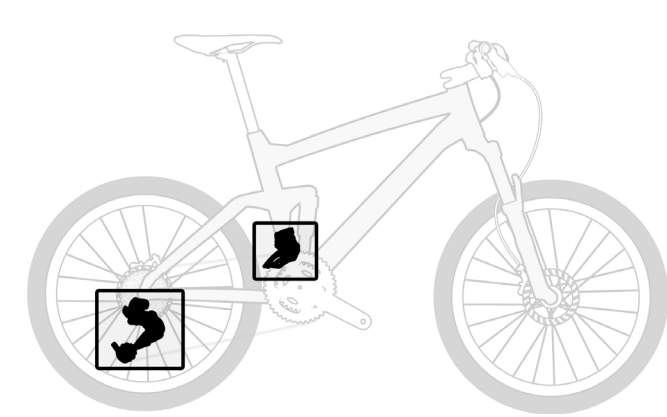
Langsomt skift fra en mindre klinge til en større klinge (op i gear)?
Drej justeringsskruen mod uret.

Pomalé přefazování z menšího kolečka řetězu na větší (fazení nahoru)?
Otočte regulátorem válečku proti směru hodinových ručiček.

Trecerea lentă de la o foaie de angrenaj mai mică la una mai mare (schimbarea la o treaptă superioară de viteze)?
Rotiți spre stânga dispozitivul de reglaj fin al tamburului.

Αργή αλλαγή ταχύτητας από μικρότερο δακτύλιο αλυσίδας σε μεγαλύτερο δακτύλιο αλυσίδας (ανέβαση ταχύτητας).
Στρέψτε τον κυλινδρικό ρυθμιστή αριστερόστροφα.

Kontrola bezpieczeństwa – sprawdź, czy dokręciłeś wszystkie podzespoły podanymi momentami.
Sikkerhedsjek - kontroller, at du har strammet alle dele til det angivne spændingsmoment.
Bezpečnostní kontrola – utvrďte se, že jste všechny komponenty utáhli na uvedený moment.
Verificare de siguranță - Asigurați-vă că ați strâns toate componentele respectând cuplurile de torsiune specificate.
Έλεγχος ασφαλείας – Επιβεβαιώστε ότι σφίξατε όλα τα εξαρτήματα στην καθορισμένη ροπή στρέψης.



SRAM

WORLD HEADQUARTERS
SRAM LLC
1333 North Kingsbury, 4th Flr
Chicago, Illinois 60642
USA

ASIAN HEADQUARTERS
SRAM Taiwan
No. 1598-8 Chung Shan Road
Shen Kang Hsiang, Taichung
County 429 - Taiwan R.O.C.

EUROPEAN HEADQUARTERS
SRAM Europe
Paasbosweg 14-16
3862ZS Nijkerk
The Netherlands

95-7515-004-100 Rev D

© 2014 SRAM LLC

Narzędzia	Okulary ochronne	Klucze imbusowe 3 i 5 mm	T25 TORX®	Obcinaki do linek	Zaciski hamulców	Skuwacz łańcucha	Klucz dynamometryczny	Pasta przeciwtarciowa	Smar
Værktøj	Sikkerhedsbriller	3 og 5 mm unbrakonøgler	T25 TORX®	Kabeltang	Målelære	Kædeadskiller	Momentnøgle	Friktionsmiddel	Smørefedt
Nástroje	Bezpečnostní brýle	3 a 5mm šestihránné klíče	T25 TORX®	Řezný nástroj na lanko	Třmeny	Nástroj na řetěz	Momentový klíč	Mazací pasta	Mazivo
Scule	Ochelari de protecție	Chei cu cap hexagonal de 3 și 5 mm	T25 TORX®	Scule de tăiat cablu	Etriere	Cheie de lanț	Cheie dinamometrică	Pastă antifricțiune	Unsoare
Εργαλεία	Γυαλιά ασφαλείας	Εξάγωνο κλειδιά τυν 3, και 5 mm	T25 TORX®	Κόφτης συρματοκόππων	Δαγκάνες	Εξόλκας αλυσίδας	Δυναμόκλειδο	Πάστα τριβής	Γράσο

Smar
Smørefedt
Mazivo
Unsoare
Γράσο

Zmierz
Mål
Změřit
Măsura
Μέτρηση

Wyreguluj
Juster
Nastavit
Ajustare
Προσαρμογή

Instaluj
Monter
Namontovat
Montarea
Τοποθέτηση

Moment obrotowy
Spændingsmoment
Kroucí moment
Cuplu de strângere
Ροπή

T25 TORX®

XX
Klucz sześciokątny
Unbrakonøgle
Šestihránný klíč
Cheie cu cap hexagonal
Εξάγωνο κλειδί

Šrubokrét krzyżakowy
Stjerneskrutetrækker
Šroubovák na šrouby s drážkou
Phillips
Șurubelnită Phillips cu cap în cruce
Κατσαβίδι Phillips

W prawą stronę
Med uret
Ve směru hodinových ručiček
Spre dreapta
Δεξιόστροφα

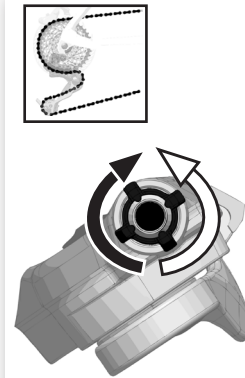
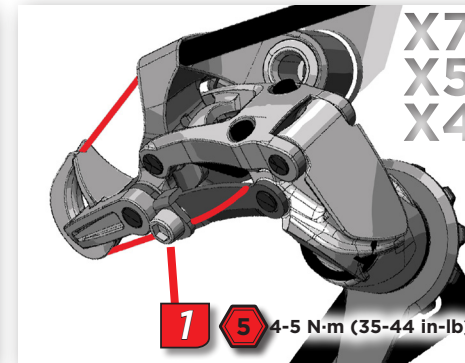
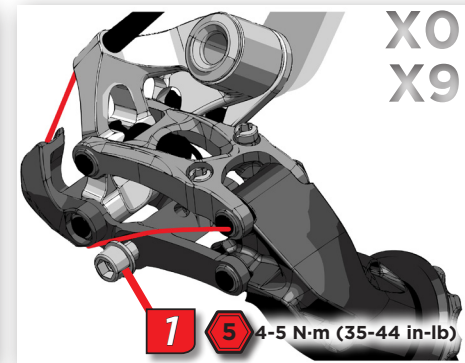
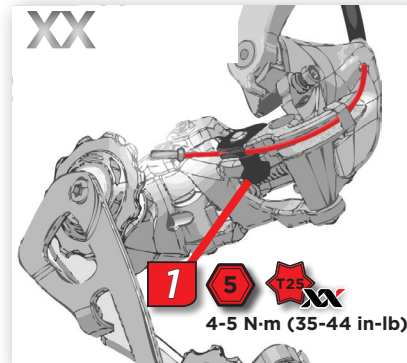
W lewą stronę
Mod uret
Proti směru hodinových ručiček
Spre stânga
Αριστερόστροφα

2x10 & 3x10

Tylko łańcuch napędu 10-biegowego SRAM
Kun SRAM 10-gears kæde
10-ti rychlostní řetěz SRAM
Λαήν cu numai 10 viteze SRAM
Μόνο για 10-τάχυτες αλυσίδες SRAM

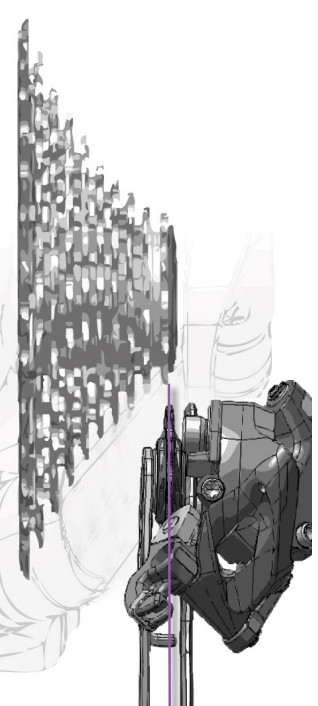
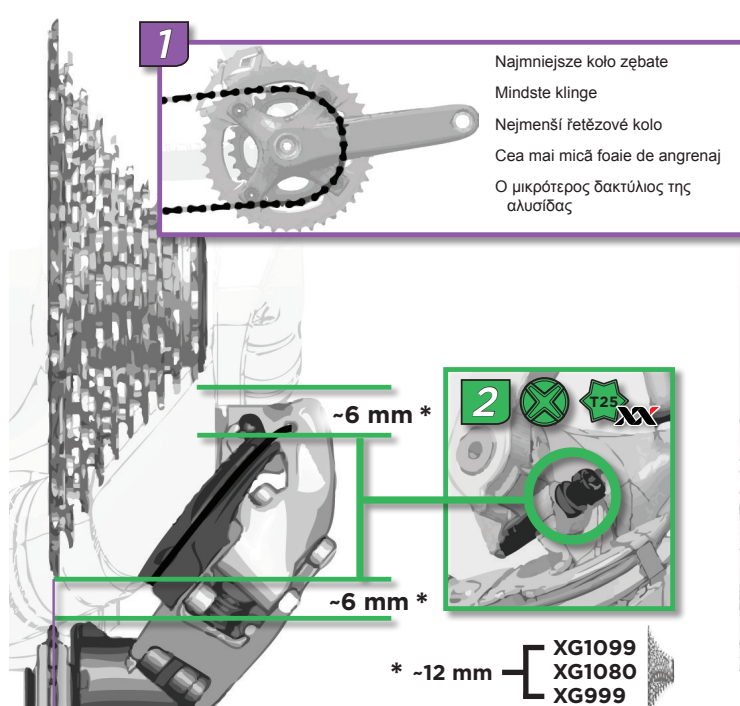
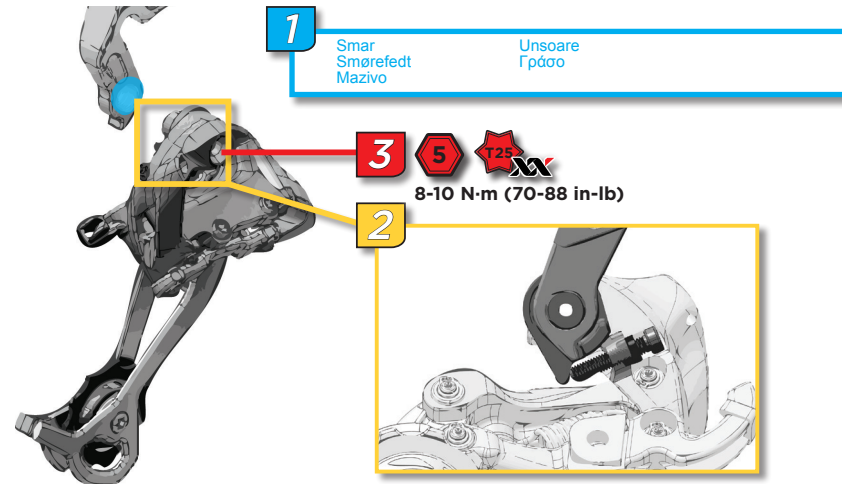
3x9

Tylko łańcuch napędu 9-biegowego SRAM
Kun SRAM 9-gears kæde
9-ti rychlostní řetěz SRAM
Λαήν cu numai 9 viteze SRAM
Μόνο για 9-τάχυτες αλυσίδες SRAM



Wolna zmiana z mniejszej tylnej zębątki na większą (**zmiana biegu na mniejszy**)? Obróć nastawiacz tulejkowy w lewo.
Langsomt skift fra et mindre til et større tandhjul på kassetekransen (**op i gear**)? Drej justeringsskrueen mod uret.
Pomalé přefazování z menšího kolečka na větší (**řazení dolů**)? Otočte regulátorem válečku proti směru hodinových ručiček.
Trecerea lentă de la un pinion mai mic la unul mai mare (**schimbarea la o treaptă inferioară de viteze**)? Rotiți spre stânga dispozitivul de reglaj fin al tamburului.
Αργή αλλαγή ταχύτητας από μικρότερο γρανάζι σε μεγαλύτερο γρανάζι (**κατέβαση ταχύτητας**)? Στρέψτε τον κυλινδρικό ρυθμιστή αριστερόστροφα

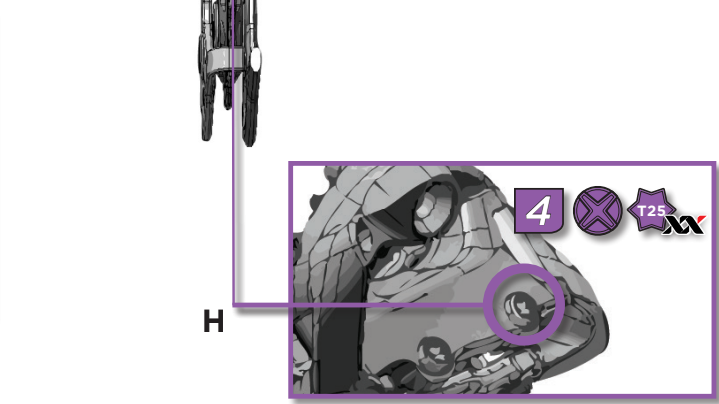
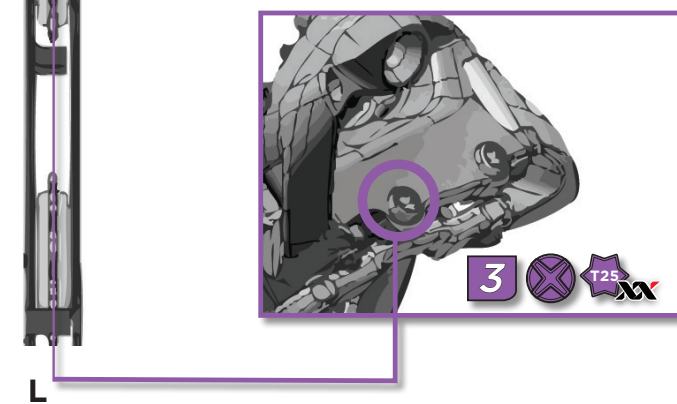
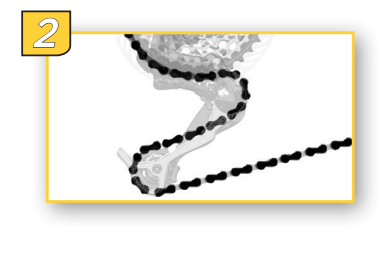
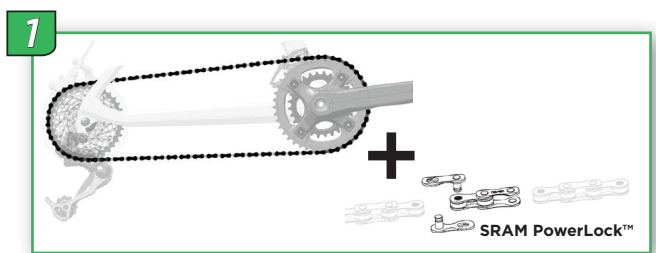
Wolna zmiana z większej tylnej zębątki na mniejszą (**zmiana biegu na większy**)? Obróć nastawiacz tulejkowy w prawo.
Langsomt skift fra et større til et mindre tandhjul på kassetekransen (**ned i gear**)? Drej justeringsskrueen med uret.
Pomalé přefazování z většího kolečka na menší (**řazení nahoru**)? Otočte regulátorem válečku ve směru hodinových ručiček.
Trecerea lentă de la un pinion mai mare la unul mai mic (**schimbarea la o treaptă superioară de viteze**)? Rotiți spre dreapta dispozitivul de reglaj fin al tamburului.
Αργή αλλαγή ταχύτητας από μεγαλύτερο γρανάζι σε μικρότερο γρανάζι (**ανέβαση ταχύτητας**)? Στρέψτε τον κυλινδρικό ρυθμιστή δεξιόστροφα.



3. Wyrównaj środek górnego kola pasowego prowadzącego ze środkiem największej tylnej zębątki.
4. Wyosisj środek dolnego kola pasowego prowadzącego z zewnętrzną krawędzią najmniejszej tylnej zębątki.
3. Ret midten af det øverste pullyhjul i bagskifteren ind med midten af det største tandhjul i kassetekransen.
4. Ret midten af det nederste pullyhjul ind med den yderste kant af det mindste tandhjul i kassetekransen.
3. Vyrovnajte střed horního vodičho kotouče se středem největšího kolečka.
4. Vyrovnajte střed dolního vodičho kotouče s vnějším okrajem nejmenšího kolečka.
3. Ευθυραμίστε το κέντρο στο πάνω ροδάκι του πίσω εκτροχιαστή (guide pulley) με το κέντρο του μεγαλύτερου γρανάζιού.
4. Ευθυραμίστε το κέντρο στο κάτω ροδάκι του πίσω εκτροχιαστή (guide pulley) με την εξωτερική άκρη του μικρότερου γρανάζιού.

Kontrola bezpieczeństwa – sprawdź, czy dokręciłeś wszystkie podzespoły podanymi momentami.
Sikkerhedsstjek - kontroller, at du har strammet alle dele til det angivne spændingsmoment.
Bezpečnostní kontrola – utvrďte se, že jste všechny komponenty utáhli na uvedený moment.
Verificare de siguranță - Asigurați-vă că ați strâns toate componentele respectând cuplurile de torsiune specificate.
Έλεγχος ασφαλείας – Επιβεβαιώστε ότι σφίξατε όλα τα εξαρτήματα στην καθορισμένη ροπή στρέψης.

Pełne ramy zawieszenia: Tylny amortyzator musi być całkowicie skompresowany, aby dokładnie wyregulować rozmiar łańcucha.
Ρammer med fuld affjæring: Den bagerste støddæmper skal være presset helt sammen, for at kæden kan måles præcist.
Celoodpružené rámy: Zadní tlumič musí být ve zcela stlačené poloze, aby mohla být přesně stanovena délka řetězu.
Cadre cu suspensie completă: *ocul spate trebuie să fie în poziție complet comprimată pentru dimensionarea corectă a lanțului.



GWARANCJA SRAM LLC
Zakres ograniczonej gwarancji
Firma SRAM gwarantuje, że jej produkty są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych przez okres dwóch lat od daty pierwszego zakupu. Pełne informacje o udzielanych gwarancjach podano w naszej witrynie internetowej www.sram.com.

SRAM LLC GARANTI
Udstærkning af begrænset garanti
SRAM garanterer, at dets produkter er uden defekter hvad angår materialer og håndværksmæssig udførelse i en periode på to år efter det oprindelige køb. Vil du have flere oplysninger om garantier, kan du se vores hjemmeside på adressen www.sram.com.

ZÁRUKA SPOLEČNOSTI SRAM LLC
Rozsah omezené záruky
Společnost SRAM poskytuje na své produkty záruku na vady materiálu nebo provedení po dobu dvou let od jejich nákupu. Pro úplné informace o záruce prosím navštivte naši webovou stránku www.sram.com.

GARANȚIE SRAM LLC
Gradul de acoperire al GaranȚiei limitate
SRAM garantează că produsele sale sunt lipsite de defecțiuni materiale sau de manoperă timp de doi ani de la data achiziției inițiale. Pentru informații complete privind garanția, vizitați site-ul nostru www.sram.com.

ΕΓΓΥΗΣΗ SRAM LLC
Εύρος περιορισμένης εγγύησης
Η SRAM εγγυάται ότι τα προϊόντα της δεν φέρουν ελαττώματα στα υλικά ή στην εργασία τους για περίοδο δύο ετών από την αρχική αγορά τους. Για πλήρεις πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση, παρακαλούμε επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας στη διεύθυνση www.sram.com.